

Fêtes et traditions

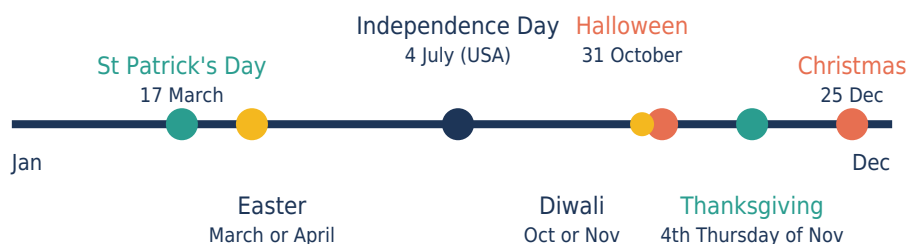
Cours d'anglais - niveau 6e

*Citrouilles, dinde rôtie, pétards de Noël et lumières de Diwali : les **fêtes et traditions** des pays anglophones rythment toute l'année. Les connaître, c'est comprendre de nombreux documents de ton manuel, des chansons et des films. Tu vas découvrir les grandes fêtes, leur vocabulaire et la manière de souhaiter une bonne fête en anglais.*

Ce cours est à **télécharger en PDF et à imprimer gratuitement** : le bouton se trouve en bas de la page, sans inscription.

Fêtes et traditions : le calendrier de l'année

Voici les principales fêtes du monde anglophone, placées sur l'année. Les noms de fêtes prennent toujours une **majuscule** en anglais.



Les grandes fêtes anglophones sur une année. Diwali et Easter changent de date chaque année.

Halloween, la nuit des déguisements

Halloween a lieu le **31 October**. Cette fête vient d'une très vieille fête celtique d'Irlande, *Samhain*, qui marquait la fin de l'été. Les émigrants irlandais l'ont emportée aux États-Unis, où elle est devenue immense.

English	Français
a pumpkin	une citrouille
a jack-o'-lantern	une citrouille sculptée et éclairée
a costume	un déguisement
a witch / a ghost / a skeleton	une sorcière / un fantôme / un squelette
a bat / a spider	une chauve-souris / une araignée
sweets (UK) / candy (US)	des bonbons

Le soir, les enfants déguisés frappent aux portes et crient **Trick or treat!** (*Une farce ou une friandise !*) On leur donne des bonbons, sinon... attention aux farces !

Thanksgiving, la fête de la gratitude

Thanksgiving est une grande fête familiale des **États-Unis**, le **quatrième jeudi de novembre** (au Canada, elle a lieu en octobre). Elle rappelle le repas partagé en 1621 entre les *Pilgrims*, colons venus d'Angleterre sur le *Mayflower*, et le peuple amérindien *Wampanoag*, après la première récolte.

VOCABULAIRE CLÉ

turkey : la dinde — **pumpkin pie** : la tarte à la citrouille — **cranberry sauce** : la sauce aux canneberges — **mashed potatoes** : la purée — **a parade** : un défilé — **to be thankful for** : être reconnaissant pour.

Autour de la table, chacun dit pour quoi il est reconnaissant : **I'm thankful for my family and my friends.** (*Je suis reconnaissant pour ma famille et mes amis.*) À New York, un énorme défilé de ballons géants traverse la ville le matin.

Christmas au Royaume-Uni et aux États-Unis

Noël se dit **Christmas**. Le 24 décembre est **Christmas Eve** (la veille de Noël), le 25 est **Christmas Day**, et au Royaume-Uni le 26 s'appelle **Boxing Day**, un jour férié.

- Les enfants accrochent un **stocking** (une grosse chaussette) que **Father Christmas** (UK) ou **Santa Claus** (US) remplit pendant la nuit.
- À table, chaque invité tire un **Christmas cracker** avec son voisin : le tube de carton claque (*bang!*) et libère une couronne en papier, une petite surprise et une blague.
- Au dessert : **Christmas pudding** et **mince pies** (petites tartes aux fruits secs).
- On chante des **carols** (chants de Noël) et on s'embrasse sous le **mistletoe** (le gui).

EXEMPLES

On Christmas Eve, we decorate the tree. (*La veille de Noël, nous décorons le sapin.*)

There is a paper crown in my cracker! (*Il y a une couronne en papier dans mon pétard !*)

Boxing Day is a holiday in Britain. (*Boxing Day est un jour férié en Grande-Bretagne.*)

St Patrick's Day, Easter, Diwali et les jours fériés

Saint Patrick's Day (17 March)

C'est la fête nationale de l'**Irlande**, en l'honneur de saint Patrick. Tout le monde porte du **green** (vert) et un **shamrock** (trèfle). De grandes parades ont lieu à Dublin, mais aussi à New York ou Chicago, où la rivière est même colorée en vert !

Easter (Pâques)

Au printemps, les enfants participent à une **Easter egg hunt** (chasse aux œufs) et attendent l'**Easter Bunny** (le lapin de Pâques). On mange des **hot cross buns**, de petites brioches marquées d'une croix.

Diwali, la fête des lumières

Diwali est une fête indienne d'automne, très célébrée en Inde et par les communautés indiennes du Royaume-Uni, par exemple à Leicester. On allume des **diyas** (petites lampes à huile), on tire des **fireworks** (feux d'artifice), on partage des **sweets** et on dessine des motifs colorés appelés **rangoli**.

Independence Day (4 July)

C'est la fête nationale des **États-Unis**, qu'on appelle aussi **the Fourth of July**. Elle rappelle la déclaration d'indépendance de 1776, quand les treize colonies américaines se sont séparées de la Grande-Bretagne. Ce jour-là, on organise des **parades** et des **barbecues**, on décore tout en rouge, blanc et bleu (**red, white and blue**) et on admire des **fireworks** le soir.

Les Bank Holidays au Royaume-Uni

Un **bank holiday** est un jour férié britannique : les banques, les écoles et beaucoup de bureaux sont fermés. Il y en a huit par an en Angleterre, dont **Christmas Day**, **Boxing Day** et **Easter Monday**. La plupart tombent un lundi, ce qui donne un week-end de trois jours, le **bank holiday weekend** : **Monday is a bank holiday, so there's no school!** (*Lundi est férié, donc il n'y a pas école !*)

LE SAVAIS-TU ?

Au Royaume-Uni, une autre fête d'automne fait beaucoup de bruit : **Bonfire Night**, le 5 novembre. On allume de grands feux de joie (**bonfires**) et on tire des feux d'artifice pour rappeler un complot raté de 1605 contre le roi et le Parlement. Les enfants mangent des pommes d'amour (**toffee apples**) et agitent des cierges magiques (**sparklers**) : **Remember, remember the fifth of November!**

Souhaiter une bonne fête

Fête	Formule
Christmas	Merry Christmas!
Halloween	Happy Halloween!
Thanksgiving	Happy Thanksgiving!
Easter	Happy Easter!
Diwali	Happy Diwali!
Saint Patrick's Day	Happy St Patrick's Day!
Independence Day	Happy Fourth of July!
a bank holiday	Have a nice bank holiday weekend!

ERREUR FRÉQUENTE

On dit **Merry Christmas** (et aussi *Happy Christmas* au Royaume-Uni), mais jamais *Merry Halloween* : pour toutes les autres fêtes, on utilise **Happy**. Les noms de fêtes prennent une majuscule : **Easter**, pas *easter*. Enfin, *Boxing Day* n'a rien à voir avec la boxe : ce mot vient des *boxes*, les boîtes de cadeaux autrefois offertes aux employés.

L'essentiel à retenir

POUR RETENIR

1. **Halloween** (31 October) : costumes, pumpkins, Trick or treat! 2. **Thanksgiving** (USA, November) : turkey, pumpkin pie, I'm thankful for... 3. **Christmas** : Christmas Eve, stockings, crackers, Boxing Day. 4. **St Patrick's Day** (17 March, Ireland) : green and shamrocks. 5. **Easter** : egg hunt ; **Diwali** : diyas and fireworks. 6. *Merry Christmas*, mais *Happy* pour toutes les autres fêtes. 7. **Independence Day** (4 July, USA) : fireworks, red, white and blue ; un **bank holiday** est un jour férié britannique, souvent un lundi.